



# A C H I Z I Ţ I I P U B L I C E

## CONTRACT Nr. 1/LD privind achiziția de servicii

**Obiectul achiziției:** *Abonamente software*

**Cod CPV:** 48211000-0

„09” martie 2026

mun. Chişinău

| <b>Prestator</b>   | <b>Beneficiar</b>   |
|--|---|
| <b>“COMODA TRADE” S.R.L.</b><br><br>reprezentată prin <b>Administratorul,</b><br><b>dl Andrei BALAN,</b> care acţionează în baza<br>statutului, denumit(a) în continuare <i>Furnizor</i><br>confirmat prin extrasul din Registrul de stat a<br>persoanelor juridice nr. 156981 din 19.11.2024,<br><b>IDNO: 1021600051936</b><br>pe de o parte, | <b>CANCELARIA DE STAT,</b><br><br>reprezentată prin <b>Secretarul general adjunct al</b><br><b>Guvernului, dl Alexandru IACUB,</b> care<br>acţionează în baza Regulamentului privind<br>organizarea și funcționarea Cancelariei de Stat,<br>aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 657 din<br>06.11.2009 și Dispoziția nr. 158-d din 05.11.2025,<br>denumit(a) în continuare <i>Beneficiar,</i> <b>IDNO</b><br><b>1006601001067,</b><br>pe de altă parte |

ambii denumiți în continuare *Părți*, au încheiat prezentul Contract referitor la achiziționarea serviciilor de abonamente software necesare pentru anul 2026, denumite în continuare Servicii, conform achiziției prin cererea ofertei de preț nr. ocds-b3wdp1-MD-1772032685716 din 25.02.2026, în baza deciziei grupului de lucru nr.1 din 09.03.2026.

- a. Următoarele documente vor fi considerate părți componente și integrale ale Contractului:
  - a) Specificația tehnică (Anexa nr.1);
  - b) Specificația de preț (Anexa nr.2).
- b. În cazul unor discrepanțe sau inconsecvențe între documentele componente ale Contractului, documentele vor avea ordinea de prioritate enumerată mai sus.
- c. În calitate de contravaloare a plăților care urmează a fi efectuate de Beneficiar, Prestatorul se obligă prin prezentul contract să livreze Beneficiarului Serviciile și să înlătore defectele lor în conformitate cu prevederile Contractului sub toate aspectele.
- d. Beneficiarul se obligă prin prezentul contract să plătească Prestatorului, în calitate de contravaloare a livrării serviciilor, precum și a înlăturării defectelor lor, prețul Contractului sau orice altă sumă care poate deveni plătitibilă conform prevederilor Contractului în termenele și modalitatea stabilită de Contract.

## 1. Obiectul Contractului

- 1.1 Prestatorul își asumă obligația de a livra Beneficiarului „Serviciile” conform Specificației tehnice din Anexa nr.1 și Specificației de preț din Anexa nr.2 care sunt părți integrate a prezentului Contract.
- 1.2. Beneficiarul se obligă, la rândul său, să achite și să recepționeze „Serviciile” livrate de Prestator.
- 1.3. Calitatea pentru Serviciile livrate: corespunde celui oferit de Producător.
- 1.4. Serviciile și serviciile livrate în baza Contractului vor respecta standardele indicate în Specificația tehnică (*Anexa nr.1*).
- 1.5. Termenul de livrare pentru Servicii: corespunde celui specificat în Specificația de preț (*Anexa nr.2*).

## 2. Termeni și condiții de livrare

- 2.1. Prestarea serviciilor se efectuează de către Prestator, prin activarea abonamentelor în termen de max. 5 (cinci) zile calendaristice.
- 2.2. Documentația de însoțire a Serviciilor include:
  - *factura fiscală;*
  - *act de predare-primire a serviciilor.*
- 2.3. Originalele documentelor prevăzute în punctul 2.2 se vor prezenta Beneficiarului cel târziu la momentul livrării Serviciilor la destinația finală. Livrarea Serviciilor se consideră încheiată în momentul în care sunt prezentate documentele de mai sus.

## 3. Prețul și condiții de plată

- 3.1. Prețul Serviciilor livrate conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești, fiind indicat în Specificația de preț din Anexa nr. 2 la prezentul Contract.
- 3.2. Suma totală a prezentului Contract, inclusiv TVA, se stabilește în lei moldovenești și constituie: **539950,00 lei (Cinci sute treizeci și nouă mii nouă sute cincizeci lei, 00 bani) MDL.**
- 3.3. Achitarea plăților pentru Serviciile livrate se vor efectua în lei moldovenești.
- 3.4. Metoda și condițiile de plată vor fi: în termen de 30 zile bancare, după livrarea Serviciilor în baza documentelor enumerate la pct. 2.2 al Contractului.
- 3.5. Plățile se vor efectua prin transfer bancar pe contul de decontare al Prestatorului indicat în prezentul Contract.
- 3.6. Achitarea serviciilor se execută din bugetul de stat).

## 4. Condiții de predare-primire

- 4.1. Serviciile se consideră livrate de către Prestator și recepționate de către Beneficiar dacă:
  - a) cantitatea Serviciilor corespunde informației indicate în Specificația de preț din Anexa nr.2, termenul livrării și documentelor de însoțire conform punctului 2.2 al prezentului Contract;
  - b) calitatea Serviciilor corespunde cerințelor și/sau standardelor stabilite pentru Servicii și cerințelor Specificației tehnice (*Anexa nr.1*).
- 4.2. Prestatorul este obligat să prezinte Beneficiarului un exemplar original al facturii fiscale odată cu livrarea Serviciilor, pentru efectuarea plății. Pentru nerespectarea de către Prestator a prezentei clauze, Beneficiarul își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare prevăzut în punctul 3.4 corespunzător numărului de zile de întârziere și de a fi exonerat de achitarea penalității stabilite în punctul 10.2.

## 5. Standarde

- 5.1. Serviciile livrate în baza Contractului vor respecta standardele prezentate de către Prestator în propunerea sa tehnică.

5.2. Când nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în țara de origine a Serviciilor.

## **6. Obligațiile părților**

6.1. În baza prezentului Contract, Prestatorul se obligă:

- a) să livreze Serviciile în condițiile prevăzute de prezentul Contract;
- b) să anunțe Beneficiarul după semnarea prezentului Contract, în decurs de 5 zile calendaristice, prin telefon/fax sau telegramă autorizată, despre disponibilitatea livrării Serviciilor;
- c) să asigure condițiile corespunzătoare pentru recepționarea Serviciilor de către Beneficiar, în termenele stabilite, în corespundere cu cerințele prezentului Contract;
- d) să asigure integritatea și calitatea Serviciilor pe toată perioada de până la recepționarea lor de către Beneficiar;

6.2. În baza prezentului Contract, Beneficiarul se obligă:

- a) să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a Serviciilor comandate și livrate în corespundere cu cerințele prezentului Contract;
- b) să asigure achitarea Serviciilor comandate și livrate, respectând modalitățile și termenele indicate în prezentul Contract.

## **7. Circumstanțe care justifică neexecutarea contractului**

7.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor cazuri de circumstanțe care justifică neexecutarea contractului (războaie, calamități naturale: incendii, inundații, cutremure de pământ, precum și alte circumstanțe care nu depind de voința Părților).

7.2. Partea care invocă clauza circumstanțelor care justifică neexecutarea contractului este obligată să informeze imediat (dar nu mai târziu de 10 zile) cealaltă Parte despre survenirea circumstanțelor care justifică neexecutarea contractului.

7.3. Survenirea circumstanțelor care justifică neexecutarea contractului, momentul declanșării și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate printr-un aviz de atestare, eliberat în mod corespunzător de către organul competent din țara Părții care invocă asemenea circumstanțe.

7.4. În cazul în care în circumstanțele care justifică neexecutarea contractului, acesta se modifică prin acordul adițional, inclusiv modificarea termenilor de executare, în cazul unei executări ulterioare a contractului. Când se execută pct. 7.1 și pct. 7.3, părțile modifică contractul prin acord - adițional, privind neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor, inclusiv modificarea termenilor în cazul suspendării și executării ulterioare a contractului.

## **8. Rezoluțiunea**

8.1. Rezoluțiunea Contractului se poate realiza cu acordul comun al Părților.

8.2. Contractul poate fi rezolvit în mod unilateral de către:

- a) Beneficiar în caz de refuz al Prestatorului de a livra Serviciile prevăzute în prezentul Contract;
- b) Beneficiar în caz de nerespectare de către Prestator a termenelor de livrare stabilite;
- c) Prestator în caz de nerespectare de către Beneficiar a termenelor de plată a Serviciilor;
- d) Prestator sau Beneficiar în caz de nesatisfacere de către una dintre Părți a pretențiilor înaintate conform prezentului Contract.

8.3. Beneficiarul are dreptul de a rezolvi unilateral contractul în perioada de valabilitate a acestuia în una dintre următoarele situații:

a) Prestatorul se afla, la momentul atribuirii lui, în una dintre situațiile care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire potrivit art. 19 al Legii nr. 131/2015 privind achizițiile publice;

b) contractul a făcut obiectul unei modificări substanțiale care necesita o nouă procedură de achiziție publică în conformitate cu art. 76 al Legii nr. 131/2015 privind achizițiile publice;

c) contractul nu ar fi trebuit să fie atribuit Prestatorului respectiv, având în vedere o încălcare gravă a obligațiilor ce rezultă din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice și/sau tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte, care a fost constatată printr-o decizie a unei instanțe judecătorești naționale sau, după caz, internaționale.

8.4. Partea inițiatoare a rezoluției Contractului este obligată să comunice în termen de 5 zile lucrătoare celeilalte Părți despre intențiile ei printr-o scrisoare motivată.

8.5. Partea înștiințată este obligată să răspundă în decurs de 5 zile lucrătoare de la primirea notificării. În cazul în care răspunsul nu este dat în termenele stabilite, partea inițiatoare va iniția rezoluția.

## **9. Reclamații**

9.1. Reclamațiile privind cantitatea Serviciilor livrate sunt înaintate Prestatorului la momentul recepționării lor, fiind confirmate printr-un act întocmit în comun cu reprezentantul Beneficiarului.

9.2. Pretențiile privind calitatea Serviciilor livrate sunt înaintate Prestatorului în termen de 14 zile lucrătoare de la depistarea deficiențelor de calitate.

9.3. Prestatorul este obligat să examineze pretențiile înaintate în termen de 14 zile lucrătoare de la data primirii acestora și să comunice Beneficiarului despre decizia luată.

9.4. În caz de recunoaștere a pretențiilor, Prestatorul este obligat, în termen de 15 zile, să livreze suplimentar Beneficiarului cantitatea nelivrată de servicii, iar în caz de constatare a calității necorespunzătoare, să le substituie în termen sau să le corecteze în conformitate cu cerințele Contractului.

9.5. Prestatorul poartă răspundere pentru calitatea Serviciilor în limitele stabilite, inclusiv pentru viciile ascunse.

## **10. Sancțiuni**

10.1. Pentru livrarea cu întârziere a Serviciilor, Prestatorul poartă răspundere materială în valoare de 0,01% din suma Serviciilor nelivrate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 0,05% din suma totală a prezentului Contract. În cazul în care întârzierea depășește 30 zile, Prestatorul prezintă Beneficiarului o explicație în formă scrisă.

10.2. Pentru achitarea cu întârziere, Beneficiarul poartă plata despăgubirii în valoare de 0,01% din suma Serviciilor neachitate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 0,05 % din suma totală a prezentului Contract.

## **11. Drepturi de proprietate intelectuală**

11.1. Prestatorul are obligația să despăgubească Beneficiarul împotriva oricărui:

a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu serviciile achiziționate, și

b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Caietului de sarcini întocmit de către Beneficiar.

## 12. Dispoziții finale

12.1. Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre examinare în instanța de judecată competentă conform legislației Republicii Moldova.

12.2. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, să convină asupra modificării clauzelor contractului, prin acord adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului. Modificările și completările la prezentul Contract sunt valabile numai în cazul în care au fost perfectate în scris și au fost semnate de ambele Părți.

12.3. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane fără acordul în scris al celeilalte Părți.

12.4. Prezentul contract în cazul în care este semnat electronic, de către ambele părți, acesta este remis în mod automat prin mijloacele electronice, dar în cazul când contractul este semnat olografic se întocmește în două exemplare în limba română, câte un exemplar pentru Prestator și Beneficiar.

12.5. Prezentul Contract se consideră încheiat și intră în vigoare la data semnării și intră în vigoare la data înregistrării la una din trezoreriile regionale ale Ministerului Finanțelor.

12.6. Prezentul Contract este valabil până la data de **31.12.2026**.

12.7. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al ambelor părți și se consideră semnat la data aplicării ultimei semnături de către una din părți.

12.8. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, „Părțile” au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

### Datele juridice, poștale și bancare ale Părților

| <b>Prestator</b><br><b>“COMODA TRADE” S.R.L.</b>   | <b>Beneficiar</b><br><b>CANCELARIA DE STAT</b>  |
|--|---|
| Adresa juridică: r-nul Criuleni<br>s. Măgdăcești, str-la Ion Creangă, 6;<br>Adresa poștală: mun. Chișinău, bd. Moscova, 14/1;<br>Telefon: (022) 29-62-92,<br>e-mail: andrei.balan@comoda.md<br>Cod IBAN: MD63AG000000022514597765<br>Banca: B.C „MAIB” S.A., suc. Miron Costin<br>Cod BIC: AGRNMD2X<br>Cod fiscal: 1021600051936<br>Cod TVA: 4800790 | Piața Marii Adunări Naționale, nr. 1<br>MD-2012, mun. Chișinău, R. Moldova<br>tel./ fax: (022) 250 326,<br>e-mail: alina.lisii@gov.md<br>c/f: 1006601001067<br>IBAN: MD85TRPBAA222210E00104AB<br>BIC: TREZMD2X<br>Banca: Trezoreria Regională Chișinău - Bugetul<br>de Stat Ministerul Finanțelor |

### Semnăturile Părților

| <b>Prestator</b>   | <b>Beneficiar</b>  |
|--|--|
| Semnătura autorizată:<br><br><b>Administrator</b><br><br><b>Andrei BALAN</b> _____ | Semnătura autorizată:<br><br><b>Secretar general adjunct al Guvernului</b><br><br><b>Alexandru IACUB</b> _____ |

## SPECIFICAȚIA TEHNICĂ

**Obiectul achiziției:** *Abonamente software*

**Cod CPV:** 48211000-0

| Denumirea   | Producătorul | Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă   | Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant  | Standarde de referință |
|---|--------------|---|---|------------------------|
| 1   | 2            | 3   | 4   | 5                      |
| Abonament Adobe Creative Cloud Pro for teams (All Apps) | ADOBE        | Pachet complet Adobe (Photoshop, Illustrator, InDesign, Premiere Pro, After Effects etc.), stocare cloud, administrare team, licență oficială SaaS, 12 luni | Pachet complet Adobe (Photoshop, Illustrator, InDesign, Premiere Pro, After Effects etc.), stocare cloud, administrare team, licență oficială SaaS, 12 luni | -                      |
| Abonament Canva Pro                                     | Canva        | Funcții premium design, Brand Kit, redimensionare magică, export premium, lucru în echipă, 12 luni  | Funcții premium design, Brand Kit, redimensionare magică, export premium, lucru în echipă, 12 luni  | -                      |
| Abonament CapCut Pro                                    | CapCut       | Editare video avansată, export fără watermark, template premium, AI tools, 12 luni  | Editare video avansată, export fără watermark, template premium, AI tools, 12 luni  | -                      |
| Abonament ChatGPT Business                              | Open AI      | Acces la modele AI avansate, generare și analiză text, documente, suport conversațional, 12 luni  | Acces la modele AI avansate, generare și analiză text, documente, suport conversațional, 12 luni  | -                      |
| Abonament ChatGPT Pro                                   | Open AI      | Funcționalități AI extinse, analiză avansată, performanță superioară, 12 luni   | Funcționalități AI extinse, analiză avansată, performanță superioară, 12 luni   | -                      |

|   |               |  |  |   |
|---|---------------|--|--|---|
| Abonament Trados Studio 2024 Professional (Single-user) | Trados Studio | Traducere asistată, memorie traducere, suport formate multiple, licență single-user. | Traducere asistată, memorie traducere, suport formate multiple, licență single-user. | - |
| Abonament TurboScribe                                   | TurboScribe   | Transcriere automată audio-video, suport limbi multiple, export text, 12 luni        | Transcriere automată audio-video, suport limbi multiple, export text, 12 luni        | - |
| Abonament Zoom Business                                 | Zoom          | Videoconferințe min. 300 participanți, cloud recording, administrare cont, 12 luni   | Videoconferințe min. 300 participanți, cloud recording, administrare cont, 12 luni   | - |
| Abonament Zoom Pro + Translated Captions                | Zoom          | Videoconferințe, subtitrare și traducere automată live, cloud recording, 12 luni     | Videoconferințe, subtitrare și traducere automată live, cloud recording, 12 luni     | - |
| Abonament Bitly Growth (500 links/lună)                 | Bitly Growth  | Management linkuri, analytics trafic, branding link, 500 linkuri/lună, 12 luni       | Management linkuri, analytics trafic, branding link, 500 linkuri/lună, 12 luni       | - |

**SPECIFICAȚIA  
de preț a bunurilor**

**Obiectul achiziției:** *Abonamente software*

**Cod CPV:** 48211000-0

| Cod CPV      | Denumirea bunurilor                                     | Unitatea de măsură | Cantitatea | Preț unitar (fără TVA) | Preț unitar (cu TVA) | Suma, MDL (fără TVA) | Suma, MDL (cu TVA) | Termen de livrare  | Clasificație bugetară (IBAN) | Discount % |
|--------------|---|--------------------|------------|------------------------|----------------------|----------------------|--------------------|--|------------------------------|------------|
| 1            | 2   | 3                  | 4          | 5                      | 6                    | 7                    | 8                  | 9  | 10                           | 11         |
| 48211000-0   | Abonament Adobe Creative Cloud Pro for teams (All Apps) | licență/an         | 3          | 22533,33               | 27040,00             | 67600,00             | 81120,00           | Activarea abonamentelor se va efectua în termen de max. 5 (cinci) zile calendaristice. | MD85TRPBA222210E00104AB      | -          |
|              | Abonament Canva Pro                                     | licență/an         | 3          | 2266,67                | 2720,00              | 6800,00              | 8160,00            |  |                              |            |
|              | Abonament CapCut Pro                                    | licență/an         | 2          | 3391,67                | 4070,00              | 6783,33              | 8140,00            |  |                              |            |
|              | Abonament ChatGPT Business                              | licență/an         | 33         | 5666,67                | 6800,00              | 187000,00            | 224400,00          |  |                              |            |
|              | Abonament ChatGPT Pro                                   | licență/an         | 3          | 43725,00               | 52470,00             | 131175,00            | 157410,00          |  |                              |            |
|              | Abonament Trados Studio 2024 Professional (Single-user) | licență/an         | 1          | 29616,67               | 35540,00             | 29616,67             | 35540,00           |  |                              |            |
|              | Abonament TurboScribe                                   | licență/an         | 1          | 2266,67                | 2720,00              | 2266,67              | 2720,00            |  |                              |            |
|              | Abonament Zoom Business                                 | licență/an         | 1          | 4166,67                | 5000,00              | 4166,67              | 5000,00            |  |                              |            |
|              | Abonament Zoom Pro + Translated Captions                | licență/an         | 2          | 3983,33                | 4780,00              | 7966,67              | 9560,00            |  |                              |            |
|              | Abonament Bitly Growth (500 links/lună)                 | licență/an         | 1          | 6583,33                | 7900,00              | 6583,33              | 7900,00            |  |                              |            |
| <b>TOTAL</b> |   |                    |            | -                      | -                    | <b>449958,34</b>     | <b>539950,00</b>   |  |                              |            |

Suma totală, inclusiv TVA constituie: 539950,00 lei (Cinci sute treizeci și nouă mii nouă sute cincizeci lei, 00 bani) MDL.